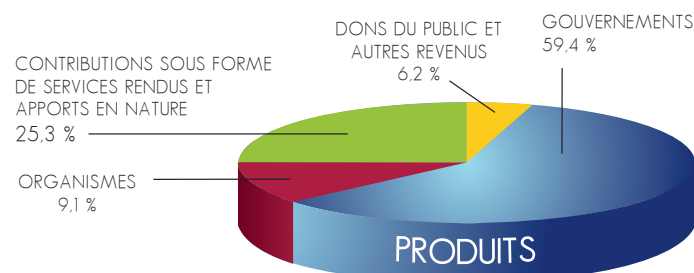


# RAPPORT FINANCIER

État des résultats / Exercice terminé le 31 mars 2011

	2011 \$	2010 \$
<b>Produits</b>		
• Gouvernement du Canada	2 004 868	1 201 193
• Gouvernement du Québec	211 349	358 002
• Organismes - pour des projets	337 571	523 410
• Dons du public - en espèces	211 468	227 476
• Contributions sous forme de services rendus (1)	945 000	746 040
• Autres revenus	18 292	
• Apports en nature		2 400
	<u>3 728 548</u>	<u>3 058 521</u>

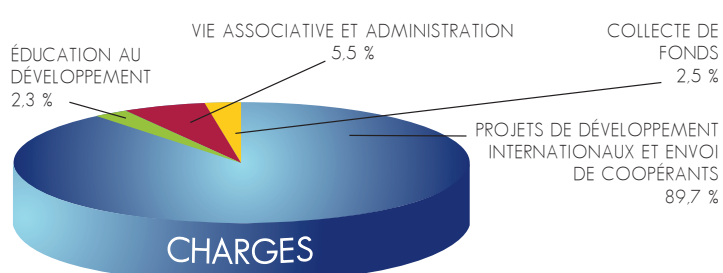
(1) **Apports reçus sous forme de services.** Les coopérants-volontaires ne sont pas rémunérés pour leur travail dans les projets de développement international, ils ne reçoivent qu'une allocation de séjour et logement. Leur contribution représente la valeur de leur travail non rémunéré. Cette contribution est comptabilisée dans les produits comme contributions sous forme de services rendus et dans les charges sous la rubrique "équivalents-salaires".



## Bilan au 31 mars 2011

	2011 \$	2010 \$
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
• Encaisse	899 507	683 492
• Placements	-	-
• Débiteurs	36 170	75 592
• Frais reportés au prochain exercice	7 678	30 023
	<u>943 355</u>	<u>789 107</u>
• Immobilisations nettes	33 208	42 385
	<u>976 563</u>	<u>831 492</u>

	2011 \$	2010 \$
<b>Charges</b>		
• Coûts directs d'envoi de coopérants	719 535	548 304
• Équivalents salaires (1)	945 000	746 040
• Projets de développement international	1 207 490	921 573
• Bureaux outre-mer	213 504	231 899
• Direction des programmes outre-mer	256 820	247 330
• Programme d'éducation	83 771	82 943
• Collecte de fonds	94 450	86 129
• Administration et vie associative	195 223	179 483
• Amortissement des immobilisations	11 124	13 828
	<u>3 726 917</u>	<u>3 057 529</u>
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	1 631	992



	2011 \$	2010 \$
<b>Passif et actifs nets</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
• Crédoiteurs et charges à payer	55 448	71 973
• Provision pour rapatriement sanitaire	-	-
• Apports reportés	528 696	365 534
• Obligations contrat location-acquisition	6 357	9 554
	<u>535 053</u>	<u>375 088</u>
<b>Actifs nets</b>		
• Actifs nets investis en immobilisations	26 851	32 831
• Actifs nets non affectés	283 772	276 161
• Affectation d'origine interne	75 439	75 439
	<u>386 062</u>	<u>384 431</u>
	<u>976 563</u>	<u>831 492</u>

## Merci à nos donatrices, donateurs et nos partenaires !

Nous souhaitons remercier chaleureusement tous nos partenaires financiers ainsi que nos donatrices et donateurs institutionnels et individuels qui nous permettent de réaliser notre mission et continuer à promouvoir la solidarité, la justice sociale et le développement durable. Nous sommes reconnaissants envers toutes nos personnes donatrices fidèles qui soutiennent notre travail sur une base régulière.

### Partenaires financiers 2010-11

- L'Agence canadienne de développement international (ACDI)
- Le Ministère des relations internationales du Québec (MRI)
- L'Œuvre Léger
- Fonds Marie-François
- La Fondation Denise & Robert Gibelleau
- La Fondation Edward Assh
- La Fondation Internationale Roncalli
- Municipalité de Huari, Pérou
- Cegep de Sherbrooke
- Cegep de Maisonneuve
- FAO (Fonds pour l'alimentation et l'agriculture)



## RAPPORT ANNUEL 2010-2011



En 1961, la création de SUCO marque la naissance d'une des premières organisations laïques de coopération internationale au Canada. À travers les années, SUCO a accompagné des communautés d'Afrique, d'Amérique latine et des Caraïbes dans leur recherche de solutions afin de réduire les inégalités et la pauvreté, en adoptant une approche de développement axée sur la personne et sur la communauté. Cette année, nous célébrons 50 ans de solidarité au cours desquels des milliers de Québécoises et de Québécois se sont engagés à mettre le monde en valeur.

## De près, on va plus loin !

SUCO a cinquante ans cette année ! À cette occasion et quelques jours avant de célébrer ce demi-siècle d'actions de près pour aller plus loin, nous avons l'immense plaisir de vous faire parvenir notre rapport annuel 2010-2011.

Au cours des cinquante dernières années, les mutations sociales, politiques et économiques ont tissé le quotidien de notre organisation autant au Québec que dans les pays où nous travaillons. Tant de choses ont changé, depuis nos débuts, pourtant un fil nous relie à notre passé : la proximité avec les gens. Nos volontaires travaillent de près avec les populations et les partenaires locaux pour comprendre plus rapidement, pour réagir et interagir avec plus de justesse, pour établir la confiance mutuelle essentielle aux changements profonds et durables et, finalement, pour aller plus loin. Confrontée à de nouveaux enjeux résultant parfois de l'intervention humaine, politique et parfois de contingences climatiques, notre organisation a façonné son histoire, créé des liens serrés et défini ses actions à la lumière d'une agriculture soucieuse de l'environnement et d'un développement local porteur de mobilisation et de changement. L'année 2010-2011 reflète cette tradition de proximité et de

solidarité, avec son lot de défis et de réalisations dont ce rapport fait état.

Dans le contexte des préparatifs entourant les célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire, nous avons aussi lancé notre nouveau site Web. Nous vous offrons donc une expérience virtuelle plus conviviale et interactive afin de mieux témoigner de nos actions dans le monde et vous rejoindre plus directement.

Toujours soucieux des résultats à long terme, nous amorçons cette année avec beaucoup d'entrain un processus de planification stratégique. Cette démarche prendra en compte les perspectives de la grande diversité d'acteurs et d'actrices qui contribuent à la vie de notre organisation et à l'atteinte de sa mission : membres, employés, volontaires, partenaires, participants, donateurs, donatrices et bailleurs de fonds. Le processus aboutira au printemps 2012 à un plan de cinq ans qui nous permettra d'accroître notre impact positif sur le développement humain durable.

50 ans, c'est la fête bien sûr, mais c'est aussi l'heure des bilans et des projections. Loin d'envisager sa retraite, SUCO se lance dans un autre demi-siècle de travail de près... pour aller plus loin.

Jocelyne Lacasse

Jocelyne Lacasse  
Présidente du conseil d'administration

Solidairement,

Richard Veenstra

Richard Veenstra  
Directeur général du SUCO

## Être volontaire SUCO

SUCO valorise les personnes et leur potentiel avant toute chose. C'est pourquoi, les actions de nos volontaires reposent sur des valeurs d'engagement, de solidarité, de justice sociale, d'égalité entre les femmes et les hommes et de respect de la diversité. Concernés par le devenir des personnes et des peuples, les volontaires de SUCO vont à la rencontre de communautés locales, ce qui est une source de transformation et de mobilisation sociale. Grâce à leur engagement et à leur travail, les volontaires de SUCO partagent avec des organisations partenaires des connaissances et des compétences afin d'appuyer le développement d'expertises locales tout en valorisant les savoirs des personnes.

En 2010-2011, 37 personnes coopérantes et 20 stagiaires PSIJ ont appuyés des projets intégrés à notre programmation en développement local et en agroenvironnement au sein de nos pays d'intervention. Nos volontaires ont ainsi participé à une démarche de solidarité, en appui aux populations du Sud, en posant des actions concrètes qui favorisent un meilleur accès

aux ressources et aux connaissances pour ces personnes. De plus, le Ministère des Relations internationales du Québec a approuvé un nouveau projet de stage du programme Québec sans frontières (QSF). Un groupe de sept stagiaires de l'Institut de technologie agroalimentaire s'est donc préparé au cours de l'année à vivre une expérience de stage spécialisé en agriculture et d'initiation à la solidarité au Mali.

Nos programmes de coopération (PVC, PSIJ et QSF) contribuent au renforcement des capacités des personnes et des collectivités pour la prise en charge locale d'un développement durable et équitable. Faites la différence, devenez volontaire à votre tour ! Consultez les postes disponibles : [www.suco.org](http://www.suco.org)



## NOTRE APPROCHE EN DÉVELOPPEMENT LOCAL

**Mobiliser pour agir** - Grâce à son approche de développement local, SUCO, ses partenaires et ses volontaires appuient la mobilisation des populations autour d'actions concertées pour le développement. Cette démarche permet aux personnes et aux collectivités de renforcer leur pouvoir d'agir dans leur milieu de façon concrète et autonome. Les individus engagés dans ce processus parviennent à mettre en valeur leurs atouts et les acquis de leur communauté, corrigent des situations jugées inadéquates et trouvent des solutions aux problèmes qui affectent leur vie. C'est ainsi que les communautés accompagnées arrivent à lutter contre la pauvreté et l'exclusion, dans une perspective d'égalité sociale et économique entre les femmes et les hommes.

## SENSIBILISATION DU PUBLIC

Chaque année, SUCO incite la population canadienne à s'engager dans des actions de solidarité favorisant une meilleure connaissance des réalités et des enjeux du développement international. Nos interventions en sensibilisation du public s'inscrivent dans la continuité de tous nos programmes et nos volontaires participent activement à la mobilisation d'acteurs et d'actrices du changement d'ici et d'ailleurs. Lisez la section Québec sur notre site internet pour connaître tous les détails des nombreuses activités réalisées.

## NOTRE APPROCHE AGROENVIRONNEMENTALE

**Enraciner le changement** - L'approche agroenvironnementale de SUCO est une approche de formation, d'accompagnement, de renforcement des capacités et de réalisation de projets dans le domaine agricole et de l'environnement. Dans un monde de plus en plus complexe où l'agriculture, l'environnement, l'alimentation, la croissance de la population, l'agro-industrie, les énergies fossiles et renouvelables s'enchevêtrent, les populations du Sud s'organisent et développent une agriculture durable pour répondre à leurs besoins. Notre travail prend tout son sens avec l'apport de nos volontaires. Nous accompagnons les populations dans la réflexion et la recherche de solutions viables et surtout adaptées à leur réalité pour un meilleur développement.

## HAÏTI *Priorité à l'agriculture et au reboisement*

À la suite du séisme dévastateur de janvier 2010, à l'épidémie de choléra et au passage de l'ouragan Tomas, les priorités du gouvernement haïtien sont d'assurer la sécurité et l'alimentation de la population. L'agroforesterie et l'agriculture occupent donc une place centrale dans la programmation de SUCO en Haïti. Dans les régions de Jacmel et de Marigot, nous soutenons des familles paysannes à produire du compost et à accéder à des semences, ce qui leur permet d'augmenter leur production et d'assurer leur sécurité alimentaire. Nous coordonnons aussi avec la population des activités de reboisement et de gestion intégrée des terres agricoles pour réduire les risques de catastrophes découlant de la vulnérabilité des sols.

### RÉALISATIONS

- Semences distribuées à près de 14 000 agricultrices et agriculteurs pour augmenter la production d'aliments de base.
- Compost produit et utilisé par deux associations de femmes pour fertiliser leurs jardins.
- 40 hectares de terres aménagés à l'échelle de six bassins versants.
- Une pépinière construite et gérée par une association de femmes pour permettre le reboisement de 200 hectares.



*Il existe au-delà de ces difficultés, un terrain exceptionnellement riche pour celui ou celle qui a envie de s'investir dans le domaine du développement, doublé d'une société franchement unique, qui mérite qu'on s'y attarde.*

**Suzanne Louchard**  
représentante



*Je me suis dit, il faut que j'encadre ces femmes pour leur donner une autre vision de la vie et du développement. Il faut savoir lire et écrire, pour mieux gérer ses projets.*

**Samaké Safiatou Traoré,**  
Présidente de la coopérative de  
Karité ULPKS-Yiriwasso

## MALI *Émergence d'une démocratie*

Un des pays les plus pauvres de la planète, le Mali est en constant processus de changement visant à démocratiser la participation de la population pour le développement du pays. Des efforts importants sont réalisés pour décentraliser le pouvoir ainsi que les responsabilités liées au développement, mais le faible taux de scolarité et de formation freinent ce processus. Depuis plusieurs années, SUCO accompagne les efforts des populations, surtout en zones rurales, pour participer pleinement à l'essor du pays. Nous concentrons principalement nos actions sur l'émergence d'une participation plus démocratique dans les villages, tout en favorisant le développement économique et en diminuant les obstacles réels à la participation des personnes, tels que l'analphabétisme et les inégalités envers les femmes.

### RÉALISATIONS

- 46 villages dotés d'une structure de participation représentant toute la population et de plans de développement.
- Des cercles d'emprunts gérés par les femmes permettant à celles-ci de réaliser des activités économiques.
- 20 centres d'alphabétisation fréquentés par près de 1000 personnes, dont 45% de femmes.
- Des fonds de développement disponibles dans près de 50 villages qui financent des activités économiques, principalement agricoles.

## HONDURAS *Enjeux environnementaux*



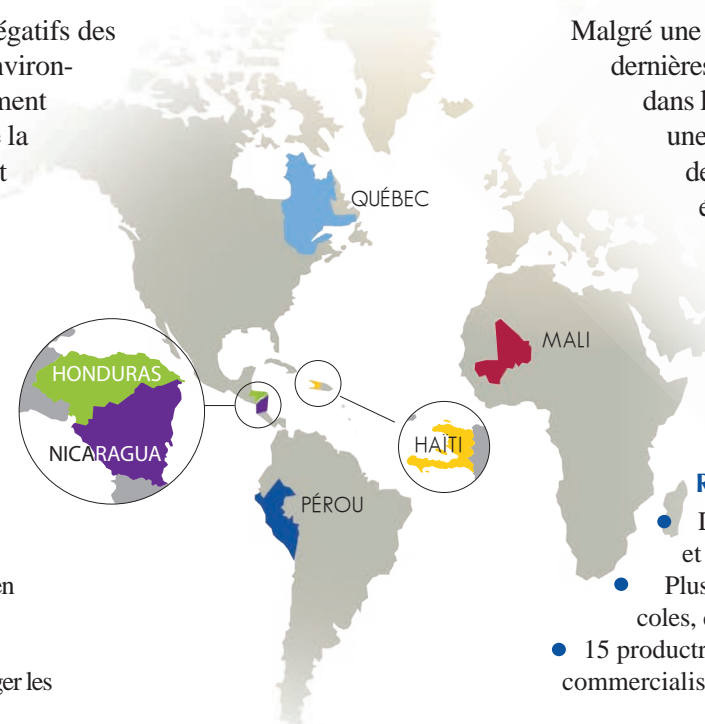
*Je ne peux qu'être époustoufflée par la passion, la débrouillardise et la créativité des gens de la place. Imaginez : c'est avec trois branches de bois, une ficelle, un clou, de l'huile de coude et une roche que les productrices et les producteurs ont réussi à faire une courbe de dénivellation dans les sols.*

**Mylène Danduran,**  
coopérante en agronomie

Le Honduras est l'un des trois pays les plus vulnérables aux effets négatifs des changements climatiques dans les Amériques. La dégradation de l'environnement pose un défi majeur à nos organisations partenaires. Comment alors conjuguer la protection de l'environnement à l'augmentation de la production agricole ? SUCO poursuit ses efforts pour produire plus et mieux, tout en protégeant l'environnement, avec ses quatre partenaires de la région de Choluteca dans le sud du pays. Dans un pays où les femmes disposent de peu d'accès à la formation et aux moyens de production, il est nécessaire de les appuyer pour qu'elles puissent renforcer leur leadership. C'est ce que nous nous sommes donnés comme défi.

### RÉALISATIONS

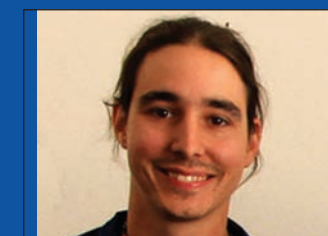
- 398 familles ayant renforcé leurs capacités en production agricole respectueuse de l'environnement.
- 85 promotrices et promoteurs formés en agriculture et ayant pour rôle le soutien aux activités dans leurs communautés.
- 131 potagers familiaux et 50 parcelles communautaires installés et productifs.
- Installation de fours améliorés, reboisement et protection des berges pour protéger les ressources naturelles.



Malgré une amélioration des indices macroéconomiques de développement durant les dernières années, les inégalités s'accroissent et la pauvreté persiste au Pérou, surtout dans les zones rurales éloignées et en périphérie des grandes villes. Pour favoriser une meilleure redistribution de la richesse, le gouvernement péruvien propose de décentraliser les services et les pouvoirs publics, de soutenir la croissance économique et d'assurer une meilleure formation des jeunes. Les résultats sont toutefois nettement insuffisants. SUCO participe à cet effort national en développant les capacités d'organisation de populations rurales et semi-urbaines et en renforçant leurs activités agricoles, d'élevage, de transformation agroalimentaire et de commercialisation, générant ainsi des revenus pour les familles.

### RÉALISATIONS

- Deux regroupements de productrices et producteurs agricoles ont renforcé leur organisation.
- Plus de 120 familles des hauts plateaux andins ont amélioré leurs capacités agricoles, d'élevage, de transformation agroalimentaire et de commercialisation.
- 15 productrices en agriculture urbaine ont amélioré leur production et augmenté la commercialisation de leurs produits biologiques.



*La réalisation du documentaire Agir ensemble sur le projet de développement rural dans les Andes est un outil efficace et actuel qui fait la promotion des résultats obtenus. Ce tournage a été une expérience humaine et exceptionnelle pour moi.*

**Pier-Luc Robillard**  
coopérant en audiovisuel

## NICARAGUA *Femmes en action*

Le Nicaragua est un des pays les plus pauvres des Amériques. Ce pays connaît d'énormes problèmes d'érosion des sols et un taux de malnutrition chronique alarmant, notamment dans le nord du pays où SUCO travaille. Tout en travaillant à la mise en place d'un projet d'envergure de formation et d'accompagnement auprès des jeunes de la relève agricole, qui a débuté en janvier 2011, SUCO a continué son engagement auprès de ses partenaires. Le Nicaragua doit relever plusieurs défis, dont le renforcement du rôle des femmes dans le développement et de la sécurité alimentaire des familles. Nous nous sommes donc concentrés sur trois grands enjeux et avons accompagné nos partenaires dans leurs réflexions et actions sur l'égalité entre les femmes et les hommes, la protection de l'environnement et la sécurité alimentaire.

### RÉALISATIONS

- Une politique institutionnelle en égalité entre les femmes et les hommes élaborée et mise en place par une ONG de développement et un réseau d'organisations locales.
- Capacités d'action et d'analyse renforcées du Groupe d'intérêt pour la souveraineté et la sécurité alimentaire regroupant une soixantaine d'organisations.
- Études réalisées pour la mise en place d'actions plus efficaces sur la gestion de l'eau et la prévention des effets négatifs causés par les phénomènes climatiques extrêmes.



*Nous savons que s'il n'y a pas d'organisation dans une communauté, il ne peut pas y avoir de bon travail. Les membres reçoivent des ateliers, des formations et des visites dans chaque maison, et l'on peut voir ainsi le changement qui s'effectue chez une personne.*

**Santana Dávila**  
promotrice de santé



*Au cours de mon stage, j'ai trouvé très stimulant de contribuer à l'organisation d'activités de sensibilisation du public qui mettaient l'accent sur la participation citoyenne et qui donnaient une voix aux femmes.*

**Yasmina Britel,**  
stagiaire OCI au Québec

## QUÉBEC *Le monde en valeur*

Cette année, SUCO a orienté ses activités au Québec sur les thématiques de l'égalité entre les femmes et les hommes et de la participation citoyenne, notamment dans le cadre du 100<sup>e</sup> anniversaire de la Journée internationale des femmes et de la 15<sup>e</sup> édition des Journées québécoises de la solidarité internationale Repensons le développement ! En effet, le travail des femmes ainsi que les actions de nos volontaires dans nos pays d'intervention ont été mis en valeur auprès de la population québécoise, par différents moyens : blogues, articles, capsules vidéo, recueil de textes, expo-photos, conférences, ateliers et kiosques d'information. Près d'une trentaine de volontaires ont témoigné de leurs expériences outre-mer avec enthousiasme afin de sensibiliser le public aux enjeux internationaux et de mobiliser d'autres personnes à devenir des citoyennes et des citoyens du monde.

### RÉALISATIONS

- 33 capsules vidéo produites sur le cheminement de stagiaires PSIJ.
- Une série de capsules vidéo, une expo-photos et un calendrier sur le thème *Regards multiples : Développement harmonieux* élaborés pour illustrer l'apport des volontaires à la solidarité Nord-Sud.
- Une expo-photos nommée *Portraits de femmes en action*, présentée au collège Garneau à Québec pour la défense des droits des femmes et l'accès à une vie plus digne.
- Un court-métrage intitulé *8 femmes, 8 façons d'agir ensemble* créé sur l'engagement des femmes et leur participation active dans leur communauté.